

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1911.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 252, 1st May 1911.

Study of oriental languages.

Directing that the Government of India be requested to amend rule IV of the rules for the encouragement of the — among officers of the Indian Educational Service.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Reqd.

} 1911.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 252, 1st May 1911.

Study of oriental languages.

Directing that the Government of India be requested to amend rule IV of the rules for the encouragement of the — among officers of the Indian Educational Service.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

Letter—from the Hon'ble Mr. J. H. STONE, M.A., F.R.H.S., Acting Director of Public Instruction.

To—the Secretary to Government, Educational department.

Dated—Madras, the 3rd April 1911.

No.—R.C. 1435-11.

I have the honour to request the orders of Government as to whether an officer of the Indian Educational Service can be permitted as a special case to present himself for the high proficiency examination without claim to any reward though under paragraph IV of the rules communicated with G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906, he may be ineligible for admission to the said examination.

2. Mr. P. P. Braithwaite, inspector of schools, 8th Circle, has for some time been preparing for the high proficiency examination in Sanskrit and he is anxious to appear for the examination to be held in January 1912. He is debarred from appearing for the examination under paragraph IV of the rules embodied in G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906, inasmuch as more than seven years have elapsed since the date of his first appointment to the Indian Educational Service, viz., 27th July 1903. He explains as follows his inability to make an attempt for the high proficiency examination in Sanskrit within the time allowed in the above Government Order :—

"I was at the Teachers' College from 1903—1905, 18 months, and acting as Inspector of European and Training schools from 1905 to 1906. I did not then know in the least to which circle I was to be sent: I passed Tamil and engaged a munshi who began to teach me Telugu. In 1906, I was posted to the Malabar Coast and within a year from that passed Malayalam (1907). I then studied for Malayalam high proficiency and passed it in July 1909. My first seven years terminated in July 1910 and now I have begun Sanskrit. I really think that it would be unreasonable to expect much more in the busy touring life of an inspector and therefore ask that I may at least be allowed to appear for some examination in Sanskrit even though no reward be given if I pass. I do not seek any modification of rules in my favour but an interpretation of rule IV of the 1906 rules to the effect that *presenting oneself* signifies *presenting oneself for reward*. If the rules of 1896 are applicable to my case, I am quite content that rewards be forbidden under rule 20 of those rules: I do not want to raise the whole question of rewards, though, of course, I expect to be considerably out of pocket as the munshi has to be paid at Rs. 40 besides his travelling expenses."

The intention of the rules is to encourage the study of oriental languages by the members of the Indian Educational Service by the offer of rewards, and it seems a fair inference that the limitation of time was inserted with a view to preventing appearance at an examination with a view to earning the reward and that the rule might be relaxed in Mr. Braithwaite's case.

Order—No. 252, Educational, dated 1st May 1911.

The Government of India will be requested to amend rule IV of the rules for the encouragement of the study of oriental languages among officers of the Indian Educational Service.

(True Extract.)

L. DAVIDSON,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 252, EDUCATIONAL,
DATED 1st MAY 1911.

[SUBJECT.—Permission to Mr. Braithwaite, inspector of schools, VIII Circle, to appear for the high proficiency examination in Sanskrit.]

Previous papers :

G.O. No.	505, Edl., dated 27th July	1906.
" "	738 " " 14th December	1910.
" "	202 " " 7th April	1911.

From the Director of Public Instruction, dated 3rd April 1911,
No. 1435.

In notification No. 109, dated 24th March 1911, the Government of India have delegated to the Director of Public Instruction the power to sanction applications of officers of the Indian Educational Service for permission to appear at examination in oriental languages. The Director of Public Instruction is himself competent to dispose of Mr. Braithwaite's case. The letter from the Director of Public Instruction may be recorded with reference to G.O., No. 202, Educational, dated 7th April 1911.

2. The draft order placed below is submitted for approval.

P.R.—8-4-11.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—12-4-11.

Issue.

The attention of the Director of Public Instruction must be drawn to the rules as apparently from his letter he thinks Mr. Braithwaite is debarred from appearing. Check whether I have got the Government Order correctly denominated; and if not correct before issue.

G. F. PADDISON—12-4-11.

The rules on page 9 of G.O., No. 738, Educational, dated 14th December 1910, regarding the high proficiency examination do not apply to the officers of the Indian Educational Service. The rules for the encouragement of the study of oriental languages applicable to the officers of the Indian Educational Service are made by the Government of India and are printed in G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906. It is submitted that the Deputy Secretary's addition to the draft order may be omitted.

P.R.—12-4-11.

If Mr. Braithwaite is to be allowed to appear, it would seem that the Government of India must be addressed. I submit that this may be done and the Government of India asked to alter the rule IV so as to allow persons to present themselves but not to obtain rewards for high proficiency and honours after seven and twelve years.

G. F. PADDISON—13-4-11.

If rule 18 of the rules in G.O., No. 738, dated 14th December 1910, applies I made that rule purposely *only* to debar the grant of rewards. There is nothing in it to prevent a man going up as often as he likes. If so tell the Director of Public Instruction so distinctly. On the other hand if the orders of the Government of India prevent this then ask India to alter the rules. The notes are so confused I do not know what rules apply.

M. H[AMMICK]—18-4-11.

No. 252, EDUCATIONAL, 1st MAY 1911.

It is submitted that the rules in G.O., No. 738, Educational, dated 14th December 1910, do not apply to the case of Mr. Braithwaite, as he is an officer of the Indian Educational Service—*vide* the note to rule 13 of those rules on page 9 of the Government Order.

2. The rules applicable to officers of the Indian Educational Service in regard to the *high proficiency* and *honour* examinations are those published under Home Department notification No. 390, dated 12th July 1906, printed with G.O., No. 505, Educational, dated 27th July 1906. It is rule IV of these latter rules which stands in the way of Mr. Braithwaite's going up for the high proficiency examination in Sanskrit.

3. A draft letter to India is submitted for approval.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—26-4-11.

M. S. MASCARENHAS—27-4-11.

Approved.

L. DAVIDSON—30-4-11.

[G.O., No. 252, Educational, dated 1st May 1911.]

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

No. 253.

From

THE HON'BLE MR. L. DAVIDSON, I.C.S.,

Acting Secretary to the Government of Madras,

Educational Department,

To

THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA,

DEPARTMENT OF EDUCATION.

Dated Ootacamund, the 1st May 1911.

SIR,

I am directed to address the Government of India on the subject of amending rule IV of the rules for the encouragement of the study of oriental languages among officers of the Indian Educational Service published with Home Department notification No. 390, dated 12th July 1906. This rule provides that "no officer will be permitted to present himself for the high proficiency or honour examinations in any language after the expiration of seven and twelve years respectively counted from the date of his first appointment to the Indian Educational Service." The necessity for amendment has come under consideration in connection with an application from Mr. P. P. Braithwaite, an inspector of schools in this Presidency, for leave to appear for the high proficiency examination in Sanskrit.

2. Mr. Braithwaite has for some time been preparing for this test and is anxious to present himself at the examination to be held in January 1912. But he cannot do so under the existing rules as he joined the service on the 27th July 1903 and the period of seven years allowed by rule IV of these rules quoted in paragraph 1 *supra* expired in July 1910. Mr. Braithwaite gives the following explanation of his omission to appear for the test within the time prescribed by the rules:—

"I was at the Teachers' College from 1903—1905, 18 months, and acting as Inspector of European and Training schools from 1905 to 1906. I did not then know in the least to which circle I was to be sent; I passed in Tamil and engaged a munshi who began to teach me Telugu. In 1906 I was posted to the Malabar Coast and within a year from that passed Malayalam (1907). I then studied for Malayalam high proficiency and passed it in July 1909. My first seven years terminated in July 1910 and now I have begun Sanskrit. I really think that it would be unreasonable to expect much more in the busy touring life of an inspector and therefore ask that I may at least be allowed to appear for some examination in Sanskrit even though no reward be given if I pass. I do not seek any modification of rules in my favour but an interpretation of rule IV of the 1906 rules to the effect that "presenting oneself signifies presenting oneself for reward."

3. The intention of the rules is to encourage the study of oriental languages by the members of the Indian Educational Service by the offer of rewards and it seems a fair inference that the limitation of time specified in rule IV was inserted with the purpose of preventing an officer from appearing for an examination after the prescribed period with the object of earning a reward. His Excellency the Governor in Council considers that this restriction is not required in the case of an officer who desires to present himself for the High Proficiency or Honour Examination but does not claim any reward for passing the examination. If this view commends itself to the Government of India, I am to request that rule IV may be amended accordingly.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

L. DAVIDSON,
Ag. Secretary to Government.

C.No.789, from the Director of Public Instruction, No.1435/11 d/3-4-11

ORDER:-
P. S.

The Government of India will be requested to amend rule IV of the rules for the encouragement of the study of oriental languages among officers of the Indian Educational Service.

PP
25.4.11

26.4.11

30.4.11

To

The D.P.I.

LETTER:-

To

The Secretary to the Govt. of India,
Department of Education.

Sir,

I am directed to address the Government of India on the subject of amending rule IV of the rules for the encouragement of the study of oriental languages among officers of the Indian Educational Service published with the Home Department notification No.390, dated 12th July 1906. This rule provides that "no officer will be permitted to present himself for the high proficiency or honour examinations in

Gone 505 Ed
27.7.06.

28. b5p
" in any language after the expiration
" of seven and twelve years respectively
" counted from the date of his first
" appointment ^{to} ~~in~~ the Indian Educational
" Service". The necessity for amending ^{ment}
^{come under consideration in connection}
this rule has arisen in the case of

with an application
from

Mr. P.P. Braithwaite, who is an Inspector
of schools in this Presidency, and who
^{for leave}
desires to appear for the high profi-
ciency examination in Sanskrit.

2. Mr. P.P. Braithwaite whose
appointment to the post of Vice-
Principal of the Teachers' College,
Saidapet, was sanctioned in the
Secretary of State's despatch No.79
Public, dated 3rd July 1903, joined the
service on 27th July 1903. He remained
in the Teachers' College till 17th
March 1905 when he was appointed as
acting Inspector of European and
Training schools. He continued as such
till 21st April 1906 and was then
appointed as an Inspector of Schools
and posted to the Malabar Coast. While
he was in Madras, he passed the compulsory
examination in Tamil and on his transfer
to the west coast he ~~also~~ passed the
compulsory examination in Malayalam as
well as the high proficiency examination
in that language.

2. Mr. Braithwaite has for some time
been preparing for ^{this test} the high proficiency
examination in Sanskrit and ~~he~~ is
very anxious to appear for the examination
^{present himself at}
to

page 2 of G.O. 380 286 E.
13 - 8 - 03

he cannot do so under the
existing rules as he joined the
service on the 27th July 1908 and
of the

3. *B* *X 60*
to be held in January 1912. But ~~the~~
period of seven years allowed by rule
IV ^{of these rules} ~~of the rules~~ quoted in para. 1 supra
having expired in July 1910, ~~he is in-~~
~~eligible to appear for that examination.~~
Mr. Braithwaite ^{gives the following explanation} explains as follows his
inability to make an attempt for the

high proficiency examination in Sanskrit
within the ^{time prescribed} ~~time allowed~~ by the rules:-

"I was at the Teachers' College
"from 1903-1906, 18 months, and acting
"as Inspector of European and Training
"Schools from 1906 to 1908. I did not
"then know in the least to which circle
"I was to be sent; I passed ⁱⁿ Tamil and
"engaged a munshi who began to teach
"me Telugu. In 1906 I was posted to
"the Malabar Coast and within a year
"from that passed Malayalam (1907). I
"then studied for Malayalam high prof-
"iciency and passed it in July 1909. My
"first seven years terminated in July
"1910 and now I have begun Sanskrit.
"I really think that it would be un-
"reasonable to expect much more in the
"busy touring life of an Inspector and
"therefore ask that I may at least be
"allowed to appear for some examination
"in Sanskrit even though no reward be
"given if I pass. I do not seek any
"modification of rules in my favour
"but an interpretation of rule IV of
"the 1906 rules to the effect that
"presenting oneself signifies presenting
"oneself for reward".

4

97P

3. The intention of the rules is to encourage the study of oriental languages by the members of the Indian Educational Service by the offer of rewards and it seems a fair inference that the limitation of time specified in rule IV was inserted with the ^{purpose} object of preventing an officer from appearing for an examination ^{after the prescribed period} with the object of earning a reward. H.E. the Governor in Council considers that this restriction is not ~~is disposed to think that the rule required in the case of an officer who desires should be modified so as to permit him to present~~ himself for the high proficiency or honour examination ~~after the expiration of the period specified in rule IV~~ ~~and that the officer who has passed the examination should be entitled to claim any rewards for passing the examination.~~ If this view commends itself to the Government of India, I am to request that rule IV may be amended accordingly.

OP
25.4.11

I have etc.

AD
25.4.11

27/4/11
30.4.11

Handwritten note in margin:
The Commission is of the opinion that the restriction in rule IV is not justified and should be removed.

PRESS SLIP.

ORDINARY.

PREFERENCE.

URGENT (a).

EDUCATIONAL DEPARTMENT.
LEGISLATIVE

Current No., dated 190 ..
G.O., No. 252, dated 2-5-1911.

Number of MS. pages sent { Correspondence including order or orders
Notes.

Docket. Study of oriental languages
Directing that the part of
the rules for the encouragement
of the ... among officers of the

Number (c) of copies required when struck off not including
copies for volumes and editors' ... which are retained
in the Press.
Lipian Educational Service

FOR RECORD.*				Complete Correspondence and orders.	Notes
Madras Records	...	...	...		
Ooty Records	...	...	...	30	15
For filing with original	...	...	...	3	3
Total	...	...	...	34	19

FOR ISSUE.†				Special issue copies of G.O.	Notes.
Letter only.	Complete G.O.	No.	Papers.		
Signature copies.					
India Office.					
Govt. of India.					
Public Department.					
Judicial Department.					
Financial Department.					
Revenue Department.					
Public Works Department.					
Local and Municipal Department.					
Dept.					
Total					

Spare copies.				Special issue copies of G.O.	Notes.
Letter only.	Complete G.O.	No.	Papers.		
The Director of Public Instruction.					
The Comr. for Govt. Examinations.					
The Superintendent, Govt. Museum.					
The Surgeon-General.					
The Accountant-General.					
The Collector of.					
The P. D. B.					
The.					
The.					
The.					
The.					
The.					
The.					
The.					
Total					

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

- (a) If a paper is marked to be printed urgently, the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.
- (b) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item has been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.
- (b¹) For rules regarding printing of notes, see the rules in G.O., No. 1220, Public, dated 30th November 1900.
- (c) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or Referencer concerned.
- (d) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for one week, and larger papers for two weeks only. The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.
- (e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

- (a) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Deputy Registrar with a remark to that effect.
- (b) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Deputy Registrar any instance of incomplete or careless editing.
- (c) Signature copies of letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.
- (d) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished; it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.
- (e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, but only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

* Copies distributed on (Press Clerk.)
† Copies distributed on (Despatcher.)

A	B	C
Please send proof in triplicate. The papers have been carefully edited.	Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.	As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.
Type may be released after usual interval at once.	Type may be released after usual interval at once.	Type may be released after usual interval.
..... Clerk.	 Clerk.	 Clerk.
..... Supdt.	 Supdt.	 Supdt.

(b) Three copies of proof of all notes should be sent for approval, except when instructions are given to the contrary.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	2/5/11
First proof furnished on.....	2/5/11
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	15/5/11
Final copies supplied on.....	19/5/11

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.
Supplied to Secretariat for Record.....	36		
" " " Issue.....	37		
For Volumes.....	16		
For E. T.....			
Total ...	89		